



Irene Gomez-Bethke Papers.

Copyright Notice:

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit www.mnhs.org/copyright.



**COMPROMISOS Y
LINEAS
PROFETICAS
del
III ENCUENTRO
NACIONAL de
PASTORAL HISPANA**

**para uso en el
I ENCUENTRO ESTATAL**

College of St. Thomas St. Paul, MN

June 27 - 29, 1986

Edición Bilingüe

TABLA DE CONTENIDO/TABLE OF CONTENTS

Lineas Proféticas/Prophetic Guidelines.....	Page 1
Compromisos/Commitments.....	Page 1
Evangelización/Evangelization.....	Page 2
Liderazgo/Leadership.....	Page 4
Jovenes/Youth.....	Page 6
Educación Integral/Integral Education.....	Page 9
Justicia Social/Social Justice.....	Page 11
Fundamentación Teológica/Theological Foundations.....	Page 15

(Scripture and Hispanic Pastoral Letter. Please refer to Spanish version)

LINEAS PROFETICAS/ PROPHETIC GUIDELINES

1. Nosotros, como pueblo hispano escogemos a la familia en todas sus expresiones como núcleo prioritario de nuestra pastoral.

— We, as Hispanic people choose the family in all its forms and expressions as the nucleus of all the priorities in our pastoral ministry.

2. Nosotros, como pueblo hispano hacemos una opción preferencial solidaria por los pobres y marginados.

— We, as Hispanic people make a preferential option for and in solidarity with the poor and marginated.

3. Nosotros, como pueblo hispano hacemos una opción preferencial por los jóvenes hispanos para que participen a todos los niveles de la pastoral.

— We, as Hispanic people make a preferential option for the Hispanic youth, so that they will participate at all levels of pastoral ministry.

4. Nosotros, como pueblo hispano queremos desarrollar y seguir una pastoral de conjunto que responda a nuestra realidad.

— We, as Hispanic people want to develop and follow a "Pastoral de Conjunto" (a method using joint pastoral planning) that responds to our reality.

5. Nosotros, como pueblo hispano queremos seguir una linea pastoral como Iglesia evangelizadora y misionera.

— We, as Hispanic people want to follow a pastoral thrust as an evangelizing and missionary church.

6. Nosotros como hispanos queremos seguir la línea pastoral de promoción de liderazgo comprometido y encarnado en la realidad.

— We, as Hispanic people want to follow the pastoral thrust that promotes a leadership that is committed to and incarnated in our reality.

7. Nosotros, como pueblo hispano queremos seguir una línea de educación integral sensible a nuestra identidad cultural.

We, as Hispanic people want to follow a thrust of integral education sensitive to our cultural identity.

8. Nosotros, como pueblo hispano queremos seguir una línea de Iglesia promotora y ejemplo de justicia.

We, as Hispanic people want to follow a thrust as a church that promotes and exemplifies justice.

9. Nosotros, como pueblo hispano queremos seguir una línea de valorización y promoción de la mujer reconociendo su igualdad y dignidad, y su papel en la familia, Iglesia, y sociedad.

We, as Hispanic people wish to follow a thrust that values and promotes the Hispanic woman, recognizing her equality, dignity, her role in the family, Church and society.

EVANGELIZACION/ EVANGELIZATION

1. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a crear y mantener las pequeñas comunidades eclesiales para: promover y compartir los dones cristianos encarnados en la cultura hispana; desarrollando el sentido eclesial de nuestro pueblo, promoviendo una Iglesia profética, evangelizadora, comunitaria y misionera; para atraer a los alejados y separados de las estructuras eclesiales para continuar la catequesis según la necesidad de nuestro pueblo para fomentar la oración y reflexión, compartiendo nuestra fe, costumbres y ayuda material y espiritual.

We as Hispanic people commit ourselves to create and maintain the small ecclesial communities in order to foster and share the Christian gifts incarnated in the Hispanic culture, developing the ecclesial awareness of our people, promoting a Church that is prophetic, evangelizing, communitarian and missionary; in order to attract those alienated and separated from the ecclesial structures; in order to continue the catechesis in accordance with the needs of our people, and in order to encourage prayer and reflection sharing our faith, customs, and material and spiritual resources.

2. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a colaborar en la elaboración del plan de pastoral de conjunto que sea adoptado a las diócesis por el obispo, sacerdotes, laicos basándose en el estudio y análisis de las necesidades reales del pueblo hispano, considerando su cultura, idioma y costumbres.

— We as Hispanic people commit ourselves to collaborate in the development of a pastoral plan "de conjunto" that will be adapted to the diocese by the bishop, priests, and laity, based on the study and analysis of the real needs of the Hispanics, taking into consideration their culture, language and customs.

3. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a promover la creación de Centros de Pastoral que incluyan el No. 8 del documento de trabajo, dándole especial atención a la formación de agentes líderes de la pastoral.

We as Hispanic people commit ourselves to promote the creation of Pastoral Centers which would include Number 8 of the working document, giving special attention to the formation of the agent of pastoral leadership.

4. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a procurar mayor autoridad y fuerza en las oficinas de apostolado hispano para que sean verdaderos instrumentos en la evangelización de nuestro pueblo.

We as Hispanic people commit ourselves to achieve greater authority and power in the offices of the Hispanic Apostolate in order that they be authentic evangelizing instruments of our people.

5. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a desarrollar un estilo de evangelización más personal orientada a la formación de pequeñas comunidades donde se proclame y se viva el mensaje íntegro de la salvación.

We commit ourselves to develop a style of evangelization that is more personal, oriented toward the formation of small communities where the integral message of salvation may be lived and proclaimed.

6. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a desarrollar un plan de concientización y análisis sobre los medios de comunicación existentes, manejados con fines materialistas y sin valores cristianos para poner a la luz su falsa escala de valores y también nos comprometemos a crear programas de radio y televisión que reflejen nuestra realidad religiosa, cultural, política y socio-económica y la penetre con una evangelización integral que abarque la totalidad de la persona.

We as Hispanic people commit ourselves to develop a plan of consciousness raising and analysis of the existing mass communications controlled for materialistic purposes and without Christian value system, and we also commit ourselves to create television and radio programs which reflect our religious, cultural, political and socio-economic reality capable of penetrating it with an integral evangelizing dimension that embraces the totality of the person.

7. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a ser auténticos evangelizadores promoviendo los valores cristianos desde la familia, la sociedad e Iglesia, para erradicar todo tipo de abuso y explotación.

We as Hispanic people commit ourselves to be authentic Evangelizers, promoting Christian values from the family, society and the Church in order to eliminate all abuse and exploitation.

LIDERAZGO/ LEADERSHIP

1. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a descubrir, motivar, apoyar, promover y fomentar líderes que sean del pueblo, conozcan al pueblo y vivan con el pueblo.

We as Hispanic people commit ourselves to discover, motivate, support, promote and foster leaders who come from the people, know the people and live with the people.

2. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a participar "en la planificación, toma de decisiones y posiciones de responsabilidad en la Iglesia a todos los niveles (nacional, regional, diocesano, parroquial...)" Cf. Documento de Trabajo, V, #7, pág. 110

We as Hispanic people commit ourselves to participate "in the planning, decision making and in assuming positions of responsibility in the Church at all levels (national, regional, diocesan, parochial...)" Cf. Working Document V.#7, p. 120

3. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a luchar por la creación de centros de formación integral con equipos móviles que aseguren la formación continua de líderes para todos los ministerios y grupos de intereses comunes a nivel diocesano, regional y nacional.

We as Hispanic people commit ourselves to strive for the creation of centers of integral formation of leaders for all ministries and groups with common interests on diocesan, regional and national levels.

4. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a tomar como nuestra responsabilidad el promover las vocaciones al sacerdocio, diaconado permanente, vida religiosa y ministerio laical dentro del pueblo hispano teniendo en cuenta que se les provea una formación que responda a las necesidades culturales y espirituales de nuestro pueblo y que se les permita encarnarse en nuestra realidad.

We as Hispanic people commit ourselves to assume as our responsibility the promotion of vocations to the priesthood, permanent diaconate, religious life and lay ministry within the Hispanic people, bearing in mind that the candidates be provided with a formation that responds to the cultural and spiritual needs of our people, and permits them to be incarnated in our reality.

5. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a trabajar con nuestros obispos, sacerdotes, diáconos permanentes y religiosos/as, para que convivan más con el pueblo y con sus líderes laicos, promoviendo reuniones de liderazgo que unifiquen criterios y resulten en un apoyo mutuo y trabajo pastoral efectivo.

We as Hispanic people commit ourselves to work with our Bishops, priests, permanent deacons and religious so that they will work together with the people and their lay leaders by promoting leadership meetings to unify criteria and bring about mutual support and effective pastoral work.

6. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a concientizar los líderes cívicos por medio de organizaciones populares, fomentando así el liderazgo en nuestra comunidad.

We as Hispanic people commit ourselves to raise the consciousness of civic leaders through popular organizations, thus encouraging leadership in our own community.

JOVENES /YOUTH

1. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a crear una oficina que coordine a nivel nacional la Pastoral Juvenil Hispano que sea permanente y que comunique con los niveles regionales, diocesanos, parroquiales y de base. Esta coordinación debe crear programas de formación, orientación y concientización íntegramente (vocaciones religiosas, liderazgo, relaciones humanas, etc)

We as Hispanic people commit ourselves to create an office that coordinates at the national level the Hispanic Youth Pastoral Ministry on a permanent basis which should communicate with regional, diocesan, parochial and grass roots levels. This coordination should create integral programs of formation, guidance and conscientization (religious vocations, leadership, human relations, etc.)

2. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a implementar dentro del plan pastoral de conjunto un plan pastoral juvenil hispana a nivel parroquial, diocesano, regional y nacional a través de una opción y acciones concretas a favor de los jovenes que incluyan:

- a) formación integral de jovenes tanto rurales como urbanos y ayudar a proveer los fondos económicos necesarios.
- b) incluir un coordinador a tiempo completo que se encargue del desarrollo del plan pastoral juvenil hispano

We as Hispanic people commit ourselves to implement within the "Pastoral de Conjunto" plan a Hispanic youth pastoral at the parochial, diocesan, regional and national levels through an option and concrete actions in favor of the youth which should include:

- a) integral formation of youth in the rural and urban areas and helping to provide the necessary funds.
- b) a full-time coordinator to be in charge of the development of the Hispanic youth pastoral plan.

3. Nosotros la juventud hispana nos comprometemos a ser misioneros de nuestra propia juventud (Peer Ministry) expresando nuestra fe con nuestro espíritu juvenil y a la luz del Evangelio.

We the Hispanic youth commit ourselves to be missionaries to our own youth (Peer Ministry), expressing our faith with our own youthful spirit and in the light of the Gospel.

4. Nos comprometemos a valorizar la importancia de una asesoría bilingüe y bicultural hacia el joven en una forma adecuada y respetuosa con una comunicación abierta.

We Hispanic youth commit ourselves to value the importance of a bilingual and bicultural guidance of youth from adults, in an adequate and respectful manner, with frank communication.

5. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a esforzarnos por cambiar los sistemas educativos de tal manera que nuestros jóvenes hispanos reciban la educación necesaria, tomando en cuenta su cultura para integrarse en la sociedad americana.

We as Hispanic people commit ourselves to strive to change the educational systems in such a way that our Hispanic youth receive the necessary education, taking into account their culture, in order to be integrated into the American society.

6. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a la creación e implementación de programas de capacitación de liderazgo juvenil para que los jóvenes participen con otros jóvenes, adolescentes, niños, ancianos y adultos proponiendo asociaciones y movimientos.

We as Hispanic people commit ourselves to the creation and implementation of leadership training programs for the youth so that they can participate with other youth, adolescents, children, elderly and adults promoting associations and "movimientos"

7. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a promover actividades para buscar fondos económicos, las cuales ayuden a facilitar becas y programas juveniles.

We as hispanic people commit ourselves to promote activities in order to seek funds which would help provide scholarships and youth programs.

8. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a promover la unidad familiar cristiana por medio de una educación integral para padres e hijos.

We as Hispanic people commit ourselves to be an example of a concrete expression of Christianity to youth.

9. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a dar ejemplo de cristianismo práctico a los jóvenes y apoyar su participación, enfocando la justicia y la paz, para que el joven participe en todos los ministerios de la Iglesia dando así una visión renovadora de potencial juvenil.

We as Hispanic people commit ourselves to set an example of practical Christianity to the youth and to support their participation focusing on justice and peace, so that the youth may participate in all Church ministries, thus giving a renewing vision of youthful potential.

EDUCACION INTEGRAL/ INTEGRAL EDUCATION

1. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a promover la creación de un programa de Educación Integral que tome la totalidad de la persona en su realidad actual y que incluye la formación espiritual, socio-económica, política y multicultural, dando prioridad a la familia - principal agente educativo-, C.E.B., los jóvenes, las mujeres, los pobres y marginados (campesinos, obreros urbanos, presos, indocumentados, refugiados, migrantes...)

We as Hispanic people commit ourselves to promote the creation of a program for integral education that embraces the totality of the person within his/her reality and which would include the spiritual, socio-economic and political and multicultural formation; giving priority to the family - primary educator, C.E.B., youth, women, the poor and marginated (campesinos, urban workers, prisoners, undocumented, refugees, migrants...).

2. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a colaborar para lograr la concientización personal y de nuestros líderes pastorales, clero, religiosos, laicos, dirigentes de formación religiosa y "campus ministries" que nuestra lengua, cultura, realidad histórica y religiosidad popular tienen en nuestra formación integral (religiosa, social, económica y política).

Co Basic Community

5

5

Broad / general items

- 1. create Specifics*
- 2. commit*
- 3. embrace Priorities*
- 4. includes*
- 5. giving*
- 6. educator*

*Who what where?
0-5
nd.*

① Priority
Power
Education

State wide
Hisp. office

①
②
③
④
⑤

What
Resources

Hispanic
youth
ministries
Simple outreach
coffee gatherings

Hispanic
specifics

and to form a
network of agencies

We as Hispanic people commit ourselves to collaborate in order to achieve the personal awareness and consciousness raising of our pastoral leaders: clergy, religious, lay, directors of seminaries, houses and institutions of religious formation and campus ministries, on the importance that our language, culture, historical reality and popular religiosity have in our integral formation (religious, social, economic and political).

3. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a trabajar para que se establezcan centros y equipos móviles bilingües y biculturales a todos los niveles, necesarios para la promoción y educación integral del pueblo hispano, incluyendo la formación de C.E.B.

We as Hispanic people commit ourselves to work in order to establish bilingual and bicultural centers and mobile teams at all levels which are necessary for the promotion and integral education of the Hispanic people, including the formation of C.E.B.

4. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a procurar la adquisición, utilización y producción de los medios de comunicación social-religiosos y civiles para elaborar programas informativos y educativos de acuerdo a las necesidades del pueblo hispano, especialmente las de las comunidades marginadas.

We commit ourselves to acquire, use and produce religious and civil mass communications means in order to develop informational and educational programs according to the needs of the Hispanic people especially those of the marginated.

5. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a: involucrarnos en el sistema educativo católico y público (PTA, school board, etc.) y emplear toda nuestra influencia y capacidad para abogar por:

- a) programas y materiales bilingües y biculturales.
- b) un sistema educativo que permita a los hispanos la oportunidad de educación avanzada (high school, college, Univ.)

- C E B
- c) una orientación y ayuda financiera para estudiantes de mayor necesidad: jóvenes, campesinos, mujeres, minusválidos, indocumentados, obreros urbanos, etc.
 - d) una educación religiosa bilingüe bicultural.
 - e) programas de educación político social y derechos humanos,
 - f) programas especiales de educación para migrantes.

5 We as Hispanic people commit ourselves to become involved in the Catholic and public educational system (P.T.A. school board, etc.) and to use all influence and capabilities to advocate for:

- a) Bilingual and bicultural programs and materials. ✓
- b) an educational system that would give Hispanics the opportunity for higher education (High school, college, university) ✓
- c) orientation and financial aid for students with the greater need: youth, farmworkers (campesinos), women, handicapped, undocumented, urban workers, etc., ✓
- d) bilingual and bicultural religious education, H.
- e) educational programs in the areas of political, social and human rights,
- f) special educational programs for migrants.

g. Information / referral of resources for the
JUSTICIA SOCIAL /
SOCIAL JUSTICE

1. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a denunciar las injusticias y luchar por los derechos humanos, especialmente:

- a) el derecho inalienable del trabajador a vivir y trabajar en cualquier lugar sin discriminación.
- b) el derecho de cada trabajador, hombre o mujer, obrero, campesino, migrantes con o sin documentación, refugiados, a recibir justo salario, vivienda y servicios sociales necesarios.
- c) el derecho de refugio para todos los que sufren persecución de cualquier índole: social, política o religiosa.

- d) la vida en todas sus formas, y luchar para que se le respete.

We as Hispanic people commit ourselves to denounce injustices and to struggle for human rights in all their dimensions, especially:

- a) the inalienable right of the worker to live and work in any place without borders or papers.
- b) the right of each worker, man or woman, farmworker, migrant with or without papers - to receive just wages, housing and needed social services.
- c) the right of refuge for all those who suffer persecution of any kind: social, economic, political or religious
- d) respect life in all its forms and struggle so that it may always be respected.

- 2. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a apoyar las declaraciones, la política de nuestros obispos en los Estados Unidos sobre inmigración, así como sus esfuerzos en favor de los derechos de inmigrantes e indocumentados. Pedimos que se promulguen leyes justas de inmigración y rechazamos cualquier proyecto de ley que discrimine al hispano.

We as Hispanic people commit ourselves to support the statements and policies of our bishops in the United States regarding immigration, as well as, their efforts on behalf of the rights of immigrants and the undocumented. We ask that just immigration laws be promulgated and we reject any congressional bill that discriminates against Hispanics.

- 3. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a pedir que se utilicen los medios de comunicación para denunciar la violencia y las injusticias hacia la familia, los jóvenes, las mujeres, los indocumentados los migrantes, los refugiados, los campesinos, los obreros y los encarcelados.

We as Hispanic people request that the means of mass communication be used to denounce the violence and the injustice

aimed at the family, youth, women, undocumented, migrants, refugees, farm-workers, factory workers and imprisoned.

4. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a contribuir en la elaboración e implementación de acción de justicia social a nivel nacional, regional, diocesano y parroquial, que incluya programas de:

- a) concientización sobre las injusticias que afligen a nuestro pueblo,
- b) formación para la justicia de acuerdo a la Doctrina Social de la Iglesia,
- c) información y defensa jurídica
- d) alfabetización y capacitación,
- e) formación cívica y política,
- f) asistencia médica.

We as Hispanic people commit ourselves to contribute in the development and implementation of a plan of action for social justice on a national, regional, diocesan and parochial level, which should include programs of:

- a) Conscientization of the injustices that oppress our people.
- b) A formation for justice according to the social doctrine of the church.
- c) information and legal defense.
- d) Literacy and training
- e) Civic and political formation.
- f) Medical assistance.

5. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a trabajar para que la Iglesia dé ejemplo de su doctrina social.

We as Hispanic people commit ourselves to work so that the Church may set example of her own social doctrine.

6. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a abogar por una renovación de la parroquia tradicional para que sea abierta y efectivamente multicultural.

We as Hispanic people commit ourselves to advocate for the renewal of the traditional parish in order that it be open and effectively multicultural.

7. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a adquirir conciencia crítica de los sistemas políticos y económicos opresivos, así como también de la carrera armamentista de las grandes potencias, siguiendo la orientación del magisterio de la Iglesia.

We as Hispanic people commit ourselves to become critically aware of oppressive political and economic systems, as well as of the arms race and of the interventionist foreign policy of the great powers, following the guidelines of the Magisterium of the Church.

EVANGELIZACION

FUNDAMENTACION TEOLOGICA

Citas Bíblicas

Antiguo Testamento

Exodo 18, 32 Isaías 40
Salmo 107,5,6,7 Habacuc 2, 2-4
Jeremías 1, 4-8

Nuevo Testamento

Mateo 28, 19-20; 25, 31-46; 10, 5-20, 38-42; 2, 1-20; 12,25
Lucas 4, 18-20; 4,40; 5, 1-11; 6, 20; 1, 51-53; 9, 1-2
Marcos 6, 7-13; 16
Juan 13, 14-16; 15, 1-17; 17, 9-11
Hechos 11, 1-8; 6, 1-7, 2, 42-47; 4, 32-37; 2, 5-13
Romanos 10, 9-17
Gálatas 6, 1-5, 91-10; 3,28

Carta Pastoral Presencia Hispana 4, 6, 10, 11, 12 a, b, c, d, e, f, g,
j, l, k.

Derecho Canónico 759, 766,774
Nican Mopohua I, 24-25-26

FORMACION DE LIDERES

FUNDAMENTACION TEOLOGICA

Citas Bíblicas

Nuevo Testamento

1 Cor. 12, 4-7, 12-14, 21-25
Mt. 4:8,18-22, 5, 13-16; 18:12-14, 20, 26-28
Rom 12:6-8
Efesios 1, 15-21; 4, 11-14
Mc 12:17
Tesal. 3, 7-9
Lucas 4:5; 10, 1-3; 16: 19-30
Gálatas 3, 26-28; 6:6; 3:26-28
Jn 13:13-17; 18:36
Tim 5:4
Hechos 4:32-35

Carta Pastoral - Presencia Hispana #3, 9, 11d, 12 c, d, i, k, p, q 16,
20,

Derecho Canónico #225, 228, 229, 511, 521, 524, 529.2, 536,

JOVENES

FUNDAMENTACION TEOLOGICA

CITAS BIBLICAS

Antiguo Testamento

Jeremías 1, 5-20, Marcos 3, 13, y 10, 21

Nuevo Testamento

Mt. 14, 10-18, 7, 24-27; Mt. 18, 10-14
Lucas 2, 46; 2:41-51; 15: 11-32; 8,14 Mt. 28, 19;
Lucas 18, 16-17; 2,46; Juan 6, 8-9
Corintios 12: 12-26
Hebreos 13,7; 2 Tim, 2, 22; 3,16-17

Carta Pastoral: Presencia Hispana #12, 1; #17; III 12, 1; 12, D; 12,J; 12
N 13

EDUCACION INTEGRAL

FUNDAMENTACION TEOLOGICA

CITAS BIBLICAS

Antiguo Testamento
Miqueas 3, 9-11

Nuevo Testamento
Cartas Gal. 2, 1-10
Gal. 5, 13-14
Col. 2, 4-8
Rom. 12, 2-8
Ec. 6, 14-17
Hechos 2, 7
Hechos 8, 29-31
Evangelios Lc. 4, 18-19, Mt. 23,23, Mt. 28, 19-20

CARTA PASTORAL: PRESENCIA HISPANA:
#9, 12F, 12i, 12j, 12m, 12n, #15

JUSTICIA SOCIAL

FUNDAMENTACION TEOLOGICA

Citas Bíblicas

Antiguo Testamento

Génesis 1;2
Exodo 22:21; 23:9
Levítico 19:33; 25:35-39
Isaías 1:11-7; 44; 61:1-9
Amos 5:10-13

Nuevo Testamento

Mateo 20:19; 25; 5:1-12; 10:1-2; 18:2
Lucas 15:4; 15:12; 10:1-2; 1:39-55; 16:19-30; 10:25-37; 16:4-5;
4:18-19; 18
Juan 1:23
Santiago 2
Hechos 5:19; 2:5:18; 20:28-30; 9:1-6
Romanos 1:2; 12 a 13:5
Gálatas 5:13; 3:28-29
II Corintios 8
Colosenses 1:15:16
Hebreos 2:1-7; 11:3

Cartas Pastorales (NCCB)

La Paz
América Central
Presencia Hispana
#5, 7, 12K, 1, m, p, 15, 16, 17

NOTES



**PRIMER
ENCUENTRO
ESTATAL
de
PASTORAL
HISPANA**

COLLEGE OF ST. THOMAS
ST. PAUL, MINNESOTA
JUNE 27 - 29, 1986

NAME/NOMBRE _____
DORM/DORMITORIO _____
ROOM/CUARTO _____

EVALUATION

I State Encuentro for Hispanic
Pastoral Ministry
June 27-29, 1986
College of St. Thomas
St. Paul, MN

Purpose: To provide forum for Hispanics in the state,
to share their concerns, to strengthen and build
leaders, to provide a forum for implementation of Commitments
from III State Encuentro, to work commitments for Hispanics in the
State of Minnesota and to experience Hispanic Presence.

	(Low)	1	2	3	Circle One 4	(High)
1. Quality of Key sessions						
Opening Ceremony		1	2	3	4	
Session I Presentation		1	2	3	4	
Session III Presentation		1	2	3	4	
Mistica, Moment of Grace		1	2	3	4	
2. Which presentation/s had an important effect on you? Topic <u>Beatriz</u>						
Comments: <u>The ceremony</u>						
3. Overall importance of the process for participants/1			2	3	4	
Comments: _____						
4. Overall importance of ambiente; 1 2 3 4						
Fiesta, Banquet, Dance						
Comment: _____						
5. Overall importance of prayer and Closing Liturgy 1 2 3 4						
Comment: _____						
6. How can this Encuentro be better next time?						
Comment: _____						

OPTIONAL

THANK YOU VERY MUCH!!

Name _____

Phone _____

Address _____

Diocese _____

LOS COMPROMISOS

DEL PRIMER ENCUENTRO ESTATAL

DE PASTORAL HISPANA

29 de Junio, 1986



THE COMMITMENTS from the

FIRST STATE ENCUENTRO

of HISPANIC PASTORAL MINISTRY

June 29, 1986

College of St. Thomas

St. Paul, Minnesota 55105

EVANGELIZATION/EVANGELIZACION

1. Commit ourselves to be evangelizers for:

- Unity, and self-worth throughout the whole Church.
- Leadership formation through small christian communities where Hispanic values and culture are reinforced in light of the Gospel.

2. Outreach to these groups:

- Separated and divorced
- Migrants
- Prisoners
- Poor
- Alienated
- Youth
- Women
- Others
- Sick
- Depressed
- Chemically dependent
- Victims of abuse, sexual and/or physical
- Elderly
- Physically disabled

Through mobile teams and all forms of communication.

EVANGELIZACION/EVANGELIZATION

1. Nos comprometemos a ser evangelizadores de:

- La unidad, y el valor propio en toda la Iglesia.
- Preparación (formación) para el liderazgo por medio de pequeñas comunidades cristianas donde los valores y la cultura Hispana se re-enforsan a la luz del Evangelio.

2. Llegamiento a estos grupos:

- Los divorciados y separados
- Los trabajadores, campesinos y migratorios
- Los presos
- Los pobres
- Los alejados
- Los jóvenes
- Las mujeres/padres y madres adolescentes
- Otros
- Los enfermos
- Los deprimidos
- Adictos a drogas
- Víctimas de abuso sexual, y/o físico
- Los ancianos
- Personas deshabilitadas

Por medio de equipos móviles y todos los otros medios de comunicación.

YOUTH/JUVENTUD

1. To develop youth programs in the following areas: (assuring the participation of Christian Role Models):

- A. Social: Leadership Conferences

- Dances, picnics, movies, etc.

- Education: In the job training

- Orientation in Professional Careers

- (by Encuentro Educational Center).

- B. Pursue financial resources for career opportunities

- by seeking out existing organizations such as Hispanic Technical Scholarship Programs, (including library resources and materials.

- C. Outreach with emphasis on Migrant Youth. Through Minnesota Migrant Council and Hispanic Leadership Development Project.

- D. Religious education and Liturgy Participation through Archdiocesan and Diocesan Offices.

2. Communication:

That a Hispanic Youth Representative from each diocese in cooperation with the Hispanic Ministry Offices, The Social Justice Offices, and/or Community Education Offices, develop communication programs in the following areas:

- A. Parents and extended families with youth.

- B. Between youth at all levels: cultural, social, peer.

- C. Between Hispanic and non-Hispanic.

YOUTH/JUVENTUD

1. Queremos desarrollar programas para los jóvenes en las siguientes areas: (asegurando la participación de modelos cristianos):
 - A. Social: Conferencias de liderazgo
Bailes, cine, actividades sociales.
Educación: Entrenamiento en el trabajo/empleo
orientación en carreras profesionales
 - B. Buscar recursos financieros (becas) para dar la oportunidad de segurar carreras
 - exigir las organizaciones que ya existen para esto como por ejemplo; Hispanic Technical Scholarship Program.
 - incluir los recursos que se encuentran en las bibliotecas.
 - C. Programas de "outreach" para jovenes, con énfasis a jóvenes migrantes.
 - D. Educación religiosa y preparación para participar mas completamente en la Liturgia (misa), por medio de las oficinas arquidiecésana y diocesanas
2. Comunicación:

Que un joven hispano representante de cada diócesis en cooperación con las oficinas: de Ministerio Hispano, de Justicia Social, de Educación Comunitaria, desarrollen un programa de comunicación en las siguientes areas:

 - A. Comunicación entre padres y hijos, entre la familia extendida (abuelas, tíos).
 - B. Entre jóvenes en la area cultural, social, ministerio mutuo.
 - C. Entre Hispanos y no-Hispanos.

1. Based on the model of the christian family, we as Hispanics commit ourselves to identify leaders that reflect Hispanic christian values in order to help the community to acquire knowledge of the internal and external social, political, and economic forces that effect us by:
 - a. Going forth into the community to denounce injustice and help one another on our personal issues.
 - b. Organizing and seeking non-hispanic resources to assist in acquiring this knowledge and to be exposed to the Hispanic experience.
 - c. Addressing national and international issues affecting Hispanics.
2. To form support groups and organizations to address secular and ecclesial social justice issues such as:
 - a. Equal employment opportunities.
 - b. Equal educational opportunities
 - c. Prison reform
 - d. Family violence
 - e. Chemical abuse
 - f. Imigration issues
 - g. Refugee issues
 - h. Racism
 - i. Elderly
 - j. Police/Community relations

STRATEGY:

Therefore we recommend that the Minnesota Hispanic Ministry
Offices:

1. Recognize and support existing organizations and groups currently addressing these issues.
2. Coordinate the proposed "Plan of Action".
3. Encourage unity of Hispanics .
4. Help designate parishes that would incorporate in their Pastoral Plan the formation of support groups to enable the education of Hispanics on the issue of Civil Rights.
(i.e., role models [seniors and leaders]; bilingual teachers, [instruction]; bilingual T.V. & radio programs [media]; legal services; personal outreach; information exchange; cooperation with other groups, governmental and others; mobile group to provide education on civil rights; prison ministry; encourage Hispanic unity.)

1. Basándose en el modelo de la familia cristiana, nosotros los Hispanos nos comprometemos a identificar los lideres que reflejan valores hispanos y cristianos para poder ayudar a la comunidad a acopilar conocimientos de las fuerzas que nos afectan internas y externas, sociales, políticas y económicas. como:
 - a. Ir a la comunidad para denunciar las injusticias y apoyarnos en los asuntos personales.
 - b. Organizando los recursos no-Hispanos para asistirnos recopilación de conocimientos y para darles a conocer.
 - c. Dirigirnos a los asuntos (injustos) que afectan a los Hispanos en el ámbito nacional y internacional.
2. Queremos la formación de grupos y organizaciones que se apoyan y se dirigen a los asuntos de justicia social (Secular y Ecclesiastical).
 - a. Igualdad de oportunidades en el empleo.
 - b. Igualdad de oportunidades en el medio educativo.
 - c. Reformas de sistemas penitenciarios
 - d. Violencia familiar.
 - e. Abuso de químicos (drogas y alcohol).
 - f. Asuntos de inmigración.
 - g. Asuntos de refugiados.
 - h. Racismo.
 - i. Derecho de los ancianos.
 - j. Relaciones comunitarias con la policía.

STRATEGIA:

Nosotros recomendamos que las oficinas de Ministerios Hispanos de Minnesota:

1. Reconocer y apoyar organizaciones y grupos que se dirigen a estos asuntos.
2. Coordinar el propuesto "Plan de Acción"
3. Exigir unidad entre los hispanos.
4. Asistir en designar parroquias que podrán incorporar en su plan pastoral la formación de grupos que apoyen la educación de hispanos en los asuntos de derechos civiles, (i.e., modelos, maestras bilingües, medios de comunicación bilingües, servicios legales, alcance personal, intercambios de información, cooperación con otros grupos seculares, equipos móviles que proveen educación, ministerios de prisiones, unidad hispana.)

1. Hispanic Ministry Development:

- A. To inform state wide of the already existing Archdiocesan Office of Hispanic Ministry including projects, facilities resources, organizational make-up, programs, etc. that are offered at the local and state levels.
- B. The creation of centers of education of Hispanic Ministry in each diocese throughout the state with the coordinating in the Archdiocese. The main purpose of the centers would be to inform, maintain and increase educational, bilingual, bicultural, vocational, counselling, and religious programs that provide assistance and guidance to the Hispanic Community.

2. Hispanic Educational Development: (refer to #5 Social Justice National Commitments.)

- A. Bilingual and bicultural programs and materials.
- B. An educational system that would give Hispanics the opportunity for higher education (High School, College, University).
- C. Orientation and financial aid for students with the greatest need: youth, farmworkers (campesinos), women, handicapped, undocumented, urban workers, etc.
- D. Bilingual and bicultural religious education.
- E. Educational programs in the areas of political, social and human rights.
- F. Special educational programs for Hispanics.
- G. Need to address High School Hispanic dropout rates through more culturally sensitive and realistic career planning and counseling and special needs programs.

- H. Educate parents about importance of education and resource available for their children (talk about their future).
- I. Need for Hispanic Counselors.

INTEGRAL EDUCATION/EDUCACION INTEGRAL

1. Desarrollo de Ministerio Hispano:

- A. Para informar, al nivel del estado, de la existente oficina de Ministerio Hispano del Arquidiocesis, inclusivo los proyectos, facilidades, recursos, estructura, programas, etc., los cuales son ofrecidos al nivel estatal y local.
- B. La creación de centros de educación del ministerio Hispano en cada diócesis del estado coordinados por el Arquidiocesis. El propósito mayor de estos centros será para informar, mantener, y ampliar programas educativos, bilingües, biculturales, vocacionales, religiosos, y con consejeros, cuales proveen asistencia y dirección a la comunidad Hispana.

2. Desarrollo Educativa para los Hispanos: (Vean #5 en los Compromisos Nacionales)

- A. programas y materiales bilingües y biculturales.
- B. un sistema educativo que permita a los hispanos la oportunidad de educación avanzada (high school, college, university).
- C. una orientación y ayuda financiera para estudiantes de mayor necesidad: jóvenes, campesinos, mujeres, inválidos, indocumentados, obreros urbanos, etc.
- D. una educación religiosa bilingüe, bicultural.
- E. Programas de educación político social y derechos humanos.
- F. programas especiales de educación para Hispanos migrantes.
- G. Desarrollar programas conscientes de la cultura y que son realistas en el planear de carreras para dirijernos al asunto del "dropout rate" de los Hispanos en las escuelas secundarias.

- H. Dar conocer a los padres de jovenes sobre la importancia de la educación de sus hijos, y de los recursos disponibles para ayudarles en su futuro.
- I. Proveer consejeros Hispanos en las escuelas.

LEADERSHIP/LIDERAZGO

1. We, as Hispanic people, commit ourselves to identify, motivate, support, promote, and foster leaders who are committed, accountable and represent community interests of all Hispanics, and to establish a viable relationship between Church and existing public; statewide leadership development systems, such as:

- Spanish-Speaking Affairs Council
- Minnesota Hispanic Leadership Alumni Association
- Women's Development Corporation
- Urban Concerns, etc.

2. We, as Hispanic people, commit ourselves to participate "in the planning, decision-making, and in assuming positions of responsibility in the Church and society at all levels," such as:

- Committees
- Advisory Boards
- to consult at diocesan levels on Hispanic needs and other decisions that might affect society in general.

LIDERAZGO/LEADERSHIP

1. Nosotros, como pueblo Hispano, nos comprometemos a identificar, motivar, apoyar, promover, y abrigar líderes que se comprometan, sean responsables y representen los intereses de toda la comunidad Hispana; además establecer una relación cordial entre la Iglesia y los sistemas para el desarrollo de liderazgo existente a nivel estatal, tales como:
 - Spanish-Speaking Affairs Council
 - Minnesota Hispanic Leadership Alumni Association
 - Women's Development Corporation
 - Urban Concerns, etc.

2. Nosotros, como pueblo Hispano, nos comprometemos a participar en el planeamiento, proceso de decisiones, y en asumir posiciones de responsabilidad en la Iglesia y en la sociedad en todos sus niveles, tales como:
 - Comites
 - Juntas de Consejos
 - para ser consultados a nivel de la diócesis acerca de las necesidades Hispanas, y otras decisiones que puedan afectar a la sociedad en general.

SEGUNDO ENCUENTRO NACIONAL HISPANO DE PASTORAL

CONCLUSIONS

I. EVANGELIZATION

1. Introduction

We understand evangelization to imply a continuous life-long process in which a Christian makes an ever-deepening effort to arrive at a personal and communal encounter with the messenger, Christ, and a total commitment to his message, the Gospel. Who does not live an attitude of daily conversion is not evangelized. Who lives it, personally and communally, proclaims the Gospel with the testimony of a life of service to one's neighbor, as well as by word and in other ways, for the transformation of the world. In this all of us (laity, religious, deacons, priests, bishops) consider ourselves responsible agents of evangelization, and commit ourselves to a personal and communal witness in the proclamation of our faith. In this manner, we wish to declare emphatically that we commit ourselves totally to the evangelizing mission of the Church in this country.

2. Call to Conversion

As members of the Church, we hispanos commit ourselves to issue a call to conversion to all the persons and structures of the Church for a return to the simplicity of the Gospel message.

We want to be a Church that is:

- a) UNITED - characterized by a genuine "pastoral de conjunto" (an integrated approach to pastoral work as explicitated in the documents of Medellin) in the process of on-going conversion, searching for a continuous and open communication from the grass-roots to the highest levels of the Church.
- b) POOR - spiritually: signifying our utter dependence on God and on our brothers and sisters,
- and materially: using and sharing the means that are necessary to achieve the Church's mission. In this way all of us will be Church.

- c) COMMUNITARIAN - that it be a true community, incorporating fully our hispanic culture and our way of being. That all of us be participants in the evangelization process. That there be a fraternal dialogue between the ordinary and his people.
- d) MISSIONARY - that goes out in search of those brothers and sisters who need her; that preaches a message related both to its liberating mission and to the concrete experience and reality of the people.
- e) JUST - where all are recognized, respected and treated as true members of the People of God. Where everyone, without distinction of sex, age, civil status, social class or race, participates fully at all Church levels in accordance with the gifts that the Holy Spirit gives to each.

We support Bishops who have committed themselves to the concept of Church expressed here, and urge those who have not done so to commit themselves, impelled by their love for the faithful.

3. Basic Christian Communities

We affirm that the structure of the Church ought to serve the evangelization and the liberating salvation of the whole person. To this end it should foster the formation of basic Christian communities. The kingdom of God ought to be initiated in small ecclesial communities. It is here that future leaders are born and fostered. We especially single out and support the fundamental value of the family in the world and in the Church.

To promote and direct these communities and other groups and organizations towards the same goal of evangelization, we propose:

- 1) That without losing the universal and unifying vision of the Church, we support, implement and coordinate in a pastoral plan the values which foster a life of faith in these basic Christian communities, organizations and movements.
- 2) The formation of inter-regional and inter-diocesan pastoral teams, composed of priests, deacons, religious, and laity who are bilingual and multi-cultural, and who are committed to help in the formation of basic Christian communities according to the actual local needs, understanding that responsibility for the formation of these small communities remains at the local level.

- 3) More communication among different groups for mutual spiritual support. To promote evaluation by qualified persons so that these existing movements and organizations will complement and support one another, and unite in one same goal, which is to announce Christ in our surroundings.
- 4) That in order to respond better to the needs of hispanics, at times it will be necessary to break geographical barriers, be they parochial, diocesan or regional.
- 5) To assume the obligation of sharing economic resources, properties, building and churches, in the spirit of the first Christian communities. (Acts 2:44)
- 6) That the Church urgently analyze and commit itself more to the human and Christian growth of the family, since the future and hope of the Church resides in the family, which is the one that forms our youth.
- 7) That we urgently commit ourselves to our hispanic youth, supporting its efforts to organize, conscientize and make itself a participant in the decisions of the Church at the local, parochial, diocesan, regional and national as well as international levels.
- 8) To encourage a plan of work at an international level in which all the small hispanic military communities outside of the United States can benefit from these petitions.

4. Hispanic Culture

Every Christian has the right to be evangelized and the duty to evangelize in the context of his/her own culture. We urgently ask the Church to take fully into account the hispanic culture and the living reality of our people in evangelization. That we implement plans of action for the formation of youth and adult hispanic leaders fully incarnated in our culture.

- 1) We affirm as necessary the creation of hispanic pastoral centers in those regions where there are none. That the task of these centers be to investigate the situation of hispanos in their dioceses, and to implement adequate solutions to the pastoral problems of the hispanos. That these centers have the support of the bishops and the financial resources needed to develop plans for pastoral action, and that their personnel be bilingual and multicultural.

- 2) We ask that the formation and preparation of hispanic leaders, youth and adults, for the process of evangelization be intensified in these regional and diocesan centers. That they be prepared in the mission of the Church in the world, in how to coordinate groups, and all other types of leadership training.
 - a) To achieve this formation the means of communication must be used: radio, press, television, audiovisuals. The personnel should be well formed and committed to the hispanic community. That the bilingual and multicultural material used be appropriate for our people.
 - b) We propose the creation of courses for total pastoral renewal: doctrine, scripture, moral, homiletics and sociology for priests, religious, permanent deacons, seminarians, ministers and lay leaders. These courses should emphasize and promote the evangelization of persons, families and dynamic communities, and should be bilingual and multicultural.
- 3) We ask that in each diocese where the number of hispanos warrants it, a "pastoral de conjunto" with a hispanic pastoral center be established to assure the participation of hispanic clergy and laity in pastoral decisions, and their proportionate participation in parish councils. We ask for lay hispanic participation in all ecclesial structures.
- 4) We ask for more hispanic ordinaries, pastors and permanent deacons who are incarnated in our culture; where they already exist, that they have a voice and vote in everything which pertains to hispanos.
- 5) We ask that the popular religiosity, traditions and devotions of hispanos be recognized and valued, thus helping to develop the seed of the Word which is contained therein. That the Gospel message be communicated in our language and culture, and that it be enriched by our own artistic expressions.
- 6) It is necessary to create in the non-hispanic hierarchy clergy and people an awareness of hispanic problems and culture. That the dissemination of this hispanic culture be intensified by means of periodicals, radio, television, seminars, conferences, books, offices of religious education, and parochial schools, so that they may better understand our culture and take seriously our problems. In this way divisions and lack of understanding, both of which impede evangelization, may be eliminated.

- 7) We recommend that those hispanic apostolic movements which are valid instruments of evangelization among our people be recognized.
- 8) We recommend that dialogue be promoted between those involved in hispanic pastoral work in the United States and their counterparts in the CELAM. (Conferencia Episcopal de Latino America).

5. The Beneficiaries of Evangelization

In addition to the plans of action for the small communities and the groups already mentioned, who are at once the beneficiaries of and the workers for evangelization, we also propose that plans be formulated and implemented to meet the pastoral needs of the following groups:

- 1) Migrant Workers
 - a) We ask for the creation of an episcopal ordinate (vicariato episcopal) on the national level with a mobile evangelization team.
 - b) The elaboration of liturgical and religious education material relevant to the world of the migrant farm worker.
 - c) The formation of leaders among migrant farm workers, such as permanent deacons and specialized ministers, who, called by Christ and by the people to serve, come from and return to their communities.
 - d) That the necessary resources be provided for a serious pastoral study on the national level of the pastoral needs of migrants.
- 2) Inter-parochial groups or areas where the hispano community is dispersed.
- 3) The imprisoned, the sick and the elderly.
- 4) Families, engaged couples, the divorced and the widowed.
- 5) The military: hispanos in the armed forces request that their chaplains and military authorities become familiar with these petitions and take immediate action for the benefit of these hispanos.
- 6) Intellectuals, professionals, and artists.
- 7) The poor, the margined, the undocumented and the oppressed in our society.

6. Youth

We approve and recommend the creation of a National Youth Task Force composed of members representing each of the six regions, elected by and from the youth participants of the Segundo Encuentro, in order to study and recommend to the Episcopal Conference the needs of hispano youth in all that refers to evangelization.

Sensitive to the cry of young hispano drug addicts, convicts, undocumented, unemployed (many times unjustly), and victims of pornography, we ask that the Church, by means of an adequate pastoral ministry, build a bridge enabling youth to cross over to a liberating evangelization.

7. Final Resolution

All of the above should be implemented within a period of three years.

si
th
pa
ar

GENERAL INDICATIONS

GENERAL FACILITATOR: Assembly
General Process
Consulting in groups of 40

Team of Consuelo Tovar, Vicente Lopez, Consuelo Covarrubias

They are in charge of training facilitators and reporters, to supervise the complete process, to facilitate general assemblies, and one shall be in each area of 40 for reference and consulting.

ASSEMBLY ROOM FACILITATORS (Group of 40): mini-group
supervise 5 groups

The facilitator of the Assembly Room is in charge of facilitating the mini-group (of 40) supervising the work of the 5 groups of his assembly room, he/she has the support of a general facilitator for consulting. Help reporters of groups to prepare synthesis of the job for presenting in the mini-group.

GROUP FACILITATORS (group of 8): in the designated areas (rooms)

Explain the assignment in each session:
direct the assignment of your group and it is responsible that the job of the group hand over all, at a given hour.

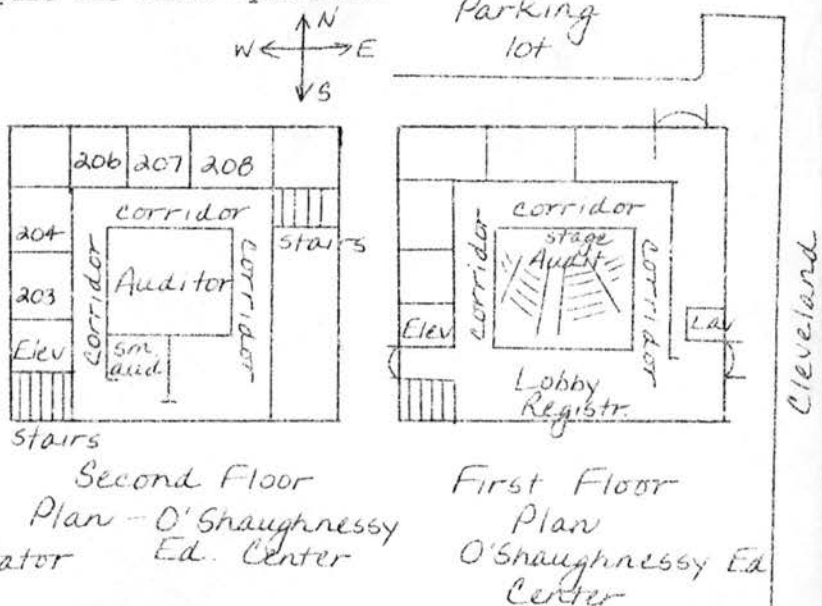
GROUP REPORTER (in group of 8)

Each group shall have a reporter who is trained to help make the synthesis of the work of the sub-groups, taking note of changes and additions in the work. The 5 group reporters unify the work to present in their groups again or in the mini-session.

During the mini-session (when they work in groups of 40) one of these group reporters will be the reporter of "the Assembly Room" who shall take notes, changes, etc., and later, with the other reporters of the assembly group, he/she will prepare the final synthesis.



small group of 8 including Facilitator and Reporter



PROCESS OF THE 3RD NATIONAL MEETING ON THE STATE MEETING OF MINNESOTA

GUIDE FOR FACILITATORS AND REPORTERS

7:00 Opening Ceremony - Session I - Murray Hall 3rd Floor

FRIDAY, the 27th of June

8:10 p.m. "Hispanic Church, Past, Present, Future, Prophetic Church"
by Fr. Vicente Lopez

Session II

8:35 General Orientation - Murray Hall 3rd Floor
To present the objectives of the State of Events.
(If they are not included in the presentation by Vicente.)

- an experience of the existence of ourselves as church, Hispanic Church in the state of Minnesota;
- a study of the reality (necessities, gifts, resources) that were expressed in the groups of reflection and in the National Commitments
- a prophetic judgment: prioritize and arrive at a consensus of the content, of the process
- to celebrate our community of faith and our commitment to the mission of Christ.

IIa. To present to the team facilitator who will guide the process.

Emcee: Consuelo Tovar, Vicente Lopez, Consuelo Covarrubias

In order to fulfill the objectives, we will have these assignments each day:

Consuelo Tovar

- FRIDAY:
 - Personal integration of the groups
 - Sharing of our local reality (diocese, parish)
 - To put together as a whole the necessities that we have in common at a state level and to which we ourselves promise.
 - To prioritize the 2 best necessities/commitments
- SATURDAY:
 - To study and elaborate the national commitments and state necessities by topic:
 - To focus ourselves on the most urgent, prophetic and practical;
 - To arrive at consensus by topic and priority
 - To share our own experiences about the process (la mistica)
- SUNDAY:
 - Lecture of the approved assembly
 - To arrive at consensus
 - To celebrate our faith and our commitment in the Eucharist

Assignment: Consuelo Tovar - To indicate place and
groups of work
(seeing the NAME-TAGS)

To present assignment of the first session (see next
page). The work is explained again.
5 minutes is given to all to get organized in your group.

Session II b. cont'd

8:50 p.m. ORIENTATION OF THE WORK IN EACH GROUP - Murray Hall

Assignment:

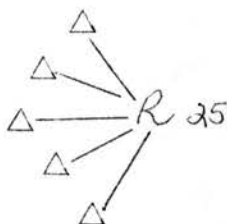


- 1) Group facilitator receives the 8 from his group. He/she introduces himself and to the reporter.
- 2) Each person introduces himself and shares what he knows about the local community (parish, diocese).
- 3) Reporter takes notes.
- 4) The facilitator helps the group to combine the necessities/commitments that they have in common; he/she helps the group choose the 2 greatest at the state level.
- 5) Reporter brings the 2 written on cards to the reporters session (already translated if possible).

9:45

REPORTERS SESSION - Staff Dining Room - 2nd Floor 207
Incharge: Consuelo Tovar

Social
Hour
for
Particip



- 1) The 25 reporters prepare a synthesis of the necessities/commitments (combining the similar ones, joining equal ideas, etc.).
- 2) The Assembly Room facilitator will place below them the categories of Evangelization, Ed. Integral, Social Justice, Youth, Leadership.
- 3) The secretary will type them up and make 40 copies of each category to send to each assembly room group the following day.

SATURDAY, the 28th of June



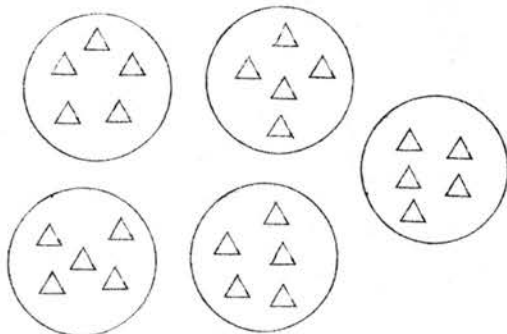
9:00 a.m. Session III - "Expanding our Vision" by Beatrice Cortez

9:30 Orientation:

Introduce the assignment of the day in general.
Place and work groups.

9:40

GROUP WORK (8) according to color
III a.

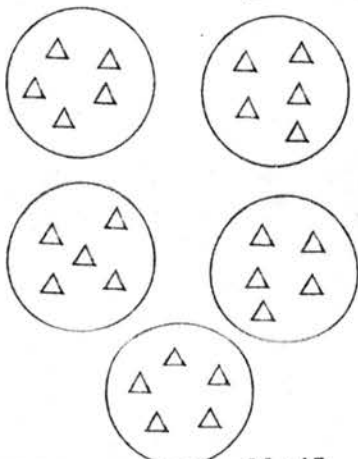


- 1) Group facilitator explains assignment: (40 min.)
- studying and elaborating the state commitments in light of the gospel and the National Commitments (the voice of the people).
- 2) The facilitator guides the discussion focusing on the most URGENTE, PROPHETIC, and PRACTICAL.
- 3) The reporter takes notes from the conclusions of the group.

10:20

DESCANSO/BREAK

10:30 a.m. Continuation in Groups of 8 (40 min.)



III b.

The group facilitator explains the assignment:

- writing commitments or adapting the national commitments to the state level (formalize them, trying to be realistic).
- using the consensus process prioritizing the commitments and
- 2 are chosen (2) (each assembly room group will have 10 total per topic).
- The reporter takes notes; hands over those notes to the assembly room facilitators and carries all to the reporters session during lunch.

11:45

REPORTERS SESSION: Work as salón with Salón facilitators

- 1) Together the assembly room reporters put together as a whole the list of commitments by topic (Evan., Social Justice, etc.) although they may be equal, here nothing is changed.
- 2) They make 5 copies in NEWSPRINT.
- 3) They decide between themselves who goes to the assembly rooms to read and introduce their topic/commitments, on the following session.

12:00

ALMUERZO/LUNCH

1:30 p.m. ASSEMBLY ROOM GROUP (40 persons) (60 min.)

III c.

THE ASSEMBLY ROOM FACILITATOR

- 1) Directs the reading of the commitments by topic.
- 2) He/she introduces the reporters who reads them.
- 3) He/she gives time for aclarations, after each topic.
- 4) After listening to all the topics, he/she asks for comments, suggestions by joining some of them, going on to another topic, pushing out one, etc.
- 5) Reporters take notes and bring them to the Reporters session.

2:30 p.m. DESCANSO/BREAK

Break
for
Particip.

25 Reporters
5 Hall Facil.
Equipo Facil.
Sec.

REPORTERS SESSION - Small auditorium
Incharge: Consuelo Tovar

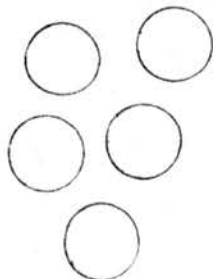
- The reporters get together in the assembly room and respecting the suggestions and the agreed upon topics, they combine, join, reduce, the 10 (if it is necessary).

Almuerzo - Lunch for
Particip.

- They prepare 2 clean copies on NEWSPRINT to bring to the assembly room group.
- One copy is sent to the secretaries.
- The secretaries type, translate, and make 40 copies for the assembly room group.

3:15

ASSEMBLY ROOM GROUP (40 people) (45 min.)
III d.



The Facilitator directs the session:

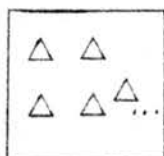
- 1) Reading of the commitments in Newsprint (unless secretaries have these available at this time). 10 maximum. Using the consensus process.
- 2) Two commentaries are read and asked for, one "PRO" another "AGAINST".
- 3) Of the 10, the group has to decide which 2 are the ones that they want to develop in their plan of action in the following 2 years in the state. (If it is necessary, a chit-chat is permitted).
- 4) The reporter takes notes and brings the conclusions to the reporters session.

4:00

REPORTERS AND FACILITATORS SESSION - small auditorium

All the material from the sessions is gathered up. Careful that nothing is lost. The 2 commitments by topic are handed over. They are translated and the secretary types them. Copies of all are made and handed out to all the participants tonight.

4:15



MYSTIC: "Momento de Gracia" by Olga Villa-Parra

Reflection in groups: What do we think is the most important (the most prophetic) about what we have lived and written in these days?

SUNDAY, the 29th of June

9:15 a.m.

"PUEBLO HISPANO, ADELANTE" Vicente Lopez



9:40

Consensus

NOTES

NOTES

COMPROMISOS

I EVANGELIZACION

1. Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a crear y mantener las pequeñas comunidades eclesiales para: promover y compartir los dones cristianos encarnados en la cultura hispana; desarrollando el sentido eclesial de nuestro pueblo, promoviendo una Iglesia profética, evangelizadora, comunitaria y misionera; para atraer a los alejados y separados de las estructuras eclesiales para continuar la catequesis según la necesidad de nuestro pueblo para fomentar la oración y reflexión, compartiendo nuestra fe, costumbres y ayuda material y espiritual.

We as Hispanic people commit ourselves to create and maintain the small ecclesial communities in order to foster and share the Christian gifts incarnated in the Hispanic culture, developing the ecclesial awareness of our people, promoting a Church that is prophetic, evangelizing, communitarian and missionary; in order to attract those alienated and separated from the ecclesial structures; in order to continue the catechesis in accordance with the needs of our people, and in order to encourage prayer and reflection, sharing our faith, customs, and material and spiritual resources.

- 2) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a colaborar en la elaboración del plan de pastoral de conjunto que sea adoptado a las diócesis por el obispo, sacerdotes, y laicos basándose en el estudio y análisis de las necesidades reales del pueblo hispano, considerando su cultura, idioma y costumbres.

I EVANGELIZACION (Cont.)

We as Hispanic people commit ourselves to collaborate in the development of a pastoral plan "de conjunto" that will be adapted to the diocese by the bishop, priests, and laity, based on the study and analysis of the real needs of the Hispanics, taking into consideration their culture, language and customs.

- 3) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a promover la creación de Centros de Pastoral que incluyan el No. 8 del documento de trabajo, dándole especial atención a la formación de agentes líderes de la pastoral.

We as Hispanic people commit ourselves to promote the creation of Pastoral Centers which would include number 8 of the working document, giving special attention to the formation of the agents of pastoral leadership.

- 4) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a procurar mayor autoridad y fuerza en las oficinas de apostolado hispano para que sean verdaderos instrumentos en la evangelización de nuestro pueblo.

We as Hispanic people commit ourselves to achieve greater authority and power in the offices of the Hispanic Apostolate in order that they be authentic evangelizing instruments of our people.

- 5) Nos comprometemos a desarrollar un estilo de evangelización más personal orientada a la formación de pequeñas comunidades donde se proclame y se viva el mensaje íntegro de la salvación.

I. EVANGELIZACION (Cont.)

We commit ourselves to develop a style of evangelization that is more personal, oriented toward the formation of small communities where the integral message of salvation may be lived and proclaimed.

- 6) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a desarrollar un plan de concientización y análisis sobre los medios de comunicación existentes, manejados con fines materialistas y sin valores cristianos para poner a la luz su falsa escala de valores y también nos comprometemos a crear programas de radio y televisión que reflejen nuestra realidad religiosa, cultural, política y socio-económica y la penetre con una evangelización integral que abarque la totalidad de la persona.

We as Hispanic people commit ourselves to develop a plan of consciousness raising and analysis of the existing mass communications controlled for materialistic purposes and without Christian value system, and we also commit ourselves to create television and radio programs which reflect our religious, cultural, political and socio-economic reality capable of penetrating it with an integral evangelizing dimension that embraces the totality of the person.

- 7) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a ser auténticos evangelizadores promoviendo los valores cristianos desde la familia, la sociedad e Iglesia, para erradicar todo tipo de abuso y explotación.

We as Hispanic people commit ourselves to be authentic Evangelizers, promoting Christian values from the family, society and the Church in order to eliminate all abuse and exploitation.

I. EVANGELIZACION (Cont.)

We commit ourselves to develop a style of evangelization that is more personal, oriented toward the formation of small communities where the integral message of salvation may be lived and proclaimed.

- 6) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a desarrollar un plan de concientización y análisis sobre los medios de comunicación existentes, manejados con fines materialistas y sin valores cristianos para poner a la luz su falsa escala de valores y también nos comprometemos a crear programas de radio y televisión que reflejen nuestra realidad religiosa, cultural, política y socio-económica y la penetre con una evangelización integral que abarque la totalidad de la persona.

We as Hispanic people commit ourselves to develop a plan of consciousness raising and analysis of the existing mass communications controlled for materialistic purposes and without Christian value system, and we also commit ourselves to create television and radio programs which reflect our religious, cultural, political and socio-economic reality capable of penetrating it with an integral evangelizing dimension that embraces the totality of the person.

- 7) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a ser auténticos evangelizadores promoviendo los valores cristianos desde la familia, la sociedad e Iglesia, para erradicar todo tipo de abuso y explotación.

We as Hispanic people commit ourselves to be authentic Evangelizers, promoting Christian values from the family, society and the Church in order to eliminate all abuse and exploitation.

COMPROMISOS

V. LIDERES

- 1) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a descubrir, motivar, apoyar, promover y fomentar líderes que sean del pueblo, conozcan al pueblo y vivan con el pueblo.

We as Hispanic people commit ourselves to discover, motivate, support, promote and foster leaders who come from the people, know the people and live with the people.

- 2) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a participar "en la planificación, toma de decisiones y posiciones de responsabilidad en la Iglesia a todos los niveles (nacional, regional, diocesano, parroquial)"...

Cf. Documento de Trabajo, V, # 7, pág. 110.

We as Hispanic people commit ourselves to participate "in the planning, decision making and in assuming positions of responsibility in the Church at all levels (national, regional, diocesan, parochial)"...

Cf. Working Document, V, # 7, p. 120.

- 3) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a luchar por la creación de centros de formación integral con equipos móviles que aseguren la formación continua de líderes para todos los ministerios y grupos de intereses comunes a nivel diocesano, regional y nacional.

We as Hispanic people commit ourselves to strive for the creation of centers of integral formation with mobile teams, which should insure the continuous formation of leaders for all ministries and groups with common interests on diocesan, regional and national levels.

V. LIDERES (Cont.)

- 4) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a tomar como nuestra responsabilidad el promover las vocaciones al sacerdocio, diaconado permanente, vida religiosa y ministerio laical dentro del pueblo hispano teniendo en cuenta que se les provea una formación que responda a las necesidades culturales y espirituales de nuestro pueblo y que se les permita encarnarse en nuestra realidad.

We as Hispanic people commit ourselves to assume as our responsibility the promotion of vocations to the priesthood, permanent diaconate, religious life and lay ministry within the Hispanic people, bearing in mind that the candidates be provided with a formation that responds to the cultural and spiritual needs of our people, and permits them to be incarnated in our reality.

- 5) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a trabajar con nuestros obispos, sacerdotes, diáconos permanentes y religiosos/as, para que convivan más con el pueblo y con sus líderes laicos, promoviendo reuniones de liderazgo que unifiquen criterios y resulten en un apoyo mutuo y trabajo pastoral efectivo.

We as Hispanic people commit ourselves to work with our bishops, priests, permanent deacons and religious so that they will work together with the people and their lay leaders by promoting leadership meetings to unify criteria and bring about mutual support and effective pastoral work.

V. LIDERES (Cont.)

- 6) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a concientizar los líderes cívicos por medio de organizaciones populares, fomentando así el liderazgo en nuestra comunidad.

We as Hispanic people commit ourselves to raise the consciousness of civic leaders through popular organizations, thus encouraging leadership in our own community.

COMPROMISOS

IV. JOVENES

- 1) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a crear una oficina que coordine a nivel nacional la Pastoral Juvenil Hispano que sea permanente y que comunique con los niveles regionales, diocesanos, parroquiales y de base. Esta coordinación debe crear programas de formación, orientación y concientización íntegramente (vocaciones religiosas, liderazgo, relaciones humanas, etc.).

We as Hispanic people commit ourselves to create an office that coordinates at the national level the Hispanic Youth Pastoral Ministry on a permanent basis which should communicate with regional, diocesan, parochial and grass roots levels. This coordination should create integral programs of formation, guidance and conscientization (religious vocations, leadership, human relations, etc.).

- 2) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a implementar dentro del plan pastoral de conjunto un plan pastoral juvenil hispana a nivel parroquial, diocesano, regional y nacional a través de una opción y acciones concretas a favor de los jovenes que incluyan:

- a) formación integral de jovenes tanto rurales como urbanos y ayudar a proveer a los fondos económicos necesarios.
- b) incluir un coordinador a tiempo completo que se encargue del desarrollo del plan pastoral juvenil hispano.

IV. JOVENES (Cont.)

We as Hispanic people commit ourselves to implement within the "Pastoral de Conjunto" plan a Hispanic youth pastoral at the parochial, diocesan, regional and national levels through an option and concrete actions in favor of the youth which should include:

- a) integral formation of youth in the rural and urban areas and helping to provide the necessary funds.
 - b) a full-time coordinator to be in charge of the development of the Hispanic youth pastoral plan.
- 3) Nosotros la juventud hispana nos comprometemos a ser misioneros de nuestra propia juventud (Peer Ministry) expresando nuestra fe con nuestro espíritu juvenil y a la luz del Evangelio.

We the Hispanic youth commit ourselves to be missionaries to our own youth (Peer Ministry), expressing our faith with our own youthful spirit and in the light of the Gospel.

- 4) Nos comprometemos a valorizar la importancia de una asesoría bilingue y bicultural hacia el joven en una forma adecuada y respetuosa con una comunicación abierta.

We Hispanic youth commit ourselves to value the importance of a bilingual and bicultural guidance of youth from adults, in an adequate and respectful manner, with frank communication.

- 5) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a esforzarnos por cambiar los sistemas educativos de tal manera que nuestros jovenes hispanos reciban la educación necesaria, tomando en cuenta su cultura, para integrarse en la sociedad americana.

IV. JOVENES (Cont.)

We as Hispanic people commit ourselves to strive to change the educational systems in such a way that our Hispanic youth receive the necessary education, taking into account their culture, in order to be integrated into the American society.

- 6) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a la creación e implementación de programas de capacitación de liderazgo juvenil para que los jóvenes participen con otros jóvenes, adolescentes, niños, ancianos y adultos proponiendo asociaciones y movimientos.

We as Hispanic people commit ourselves to the creation and implementation of leadership training programs for the youth so that they can participate with other youth, adolescents, children, elderly and adults promoting associations and "movimientos".

- 7) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a promover actividades para buscar fondos económicos, las cuales ayuden a facilitar becas y programas juveniles.

We as Hispanic people commit ourselves to promote activities in order to seek funds which would help provide scholarships and youth programs.

- 8) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a promover la unidad familiar cristiana por medio de una educación integral para padres e hijos.

We as Hispanic people commit ourselves to be an example of a concrete expression of Christianity to youth.

IV. JOVENES (Cont.)

- 9) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a dar ejemplo de cristianismo práctico a los jóvenes y apoyar su participación, enfocando la justicia y la paz, para que el joven participe en todos los ministerios de la Iglesia dando así una visión renovadora de potencial juvenil.

We as Hispanic people commit ourselves to set an example of practical Christianity to the youth and to support their participation focusing on justice and peace, so that the youth may participate in all Church ministries, thus giving a renewing vision of youthful potential.

COMPROMISOS

II EDUCACION INTEGRAL

- 1) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a promover la creación de un programa de Educación Integral que tome la totalidad de la persona en su realidad actual y que incluye la formación espiritual, socio-económica, política y multicultural, dando prioridad a la familia - principal agente educativo-, C.E.B., los jóvenes, las mujeres, los pobres y marginados (campesinos, obreros urbanos, presos, indocumentados, refugiados, migrantes...).

We as Hispanic people commit ourselves to promote the creation of a program for integral education that embraces the totality of the person within his/her reality and which would include the spiritual, socio-economic and political and multicultural formation; giving priority to the family - primary educator -, C.E.B., youth, women, the poor and marginated (campesinos, urban workers, prisoners, undocumented, refugees, migrants...).

- 2) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a colaborar para lograr la concientización personal y de nuestros líderes pastorales, clero, religiosos, laicos, dirigentes de seminarios, casas e institutos de formación religiosa y "campus ministries" que nuestra lengua, cultura, realidad histórica y religiosidad popular tienen en nuestra formación integral (religiosa, social, económica y política).

We as Hispanic people commit ourselves to collaborate in order to achieve the personal awareness and consciousness raising of our pastoral leaders: clergy, religious, lay, directores of seminaries, houses and institutions of religious formation and campus ministries, on the importance that our language, culture, historical reality and popular religiosity have in our integral formation (religious, social, economic and political).

Educación Integral

- 3) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a trabajar para que se establezcan centros y equipos móviles bilingües y biculturales a todos los niveles, necesarios para la promoción y educación integral del pueblo hispano, incluyendo la formación de C.E.B.

We as Hispanic people commit ourselves to work in order to establish bilingual and bicultural centers and mobile teams at all levels which are necessary for the promotion and integral education of the Hispanic people, including the formation of C.E.B.

- 4) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a procurar la adquisición, utilización, y producción de los medios de comunicación social-religiosos y civiles para elaborar programas informativos y educativos de acuerdo a las necesidades del pueblo hispano, especialmente las de las comunidades marginadas.

We commit ourselves to acquire, use and produce religious and civil mass communications means in order to develop informational and educational programs according to the needs of the Hispanic people especially those of the margined.

- 5) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a: involucrarnos en el sistema educativo católico y público (PTA, school board, etc.) y emplear toda nuestra influencia y capacidad para abogar por:
- a) programas y materiales bilingües y biculturales.
 - b) un sistema educativo que permita a los hispanos la oportunidad de educación avanzada (high school, college, university).
 - c) una orientación y ayuda financiera para estudiantes de mayor necesidad: jóvenes, campesinos, mujeres, minusválidos, indocumentados, obreros urbanos, etc.).
 - d) una educación religiosa bilingüe bicultural.
 - e) programas de educación político social y derechos humanos.

Educación Integral

- f) programas especiales de educación para migrantes.

We as Hispanic people commit ourselves to become involved in the Catholic and public educational system (P.T.A. school board, etc.) and to use all our influence and capabilities to advocate for:

- a) bilingual and bicultural programs and materials.
- b) an educational system that would give Hispanics the opportunity for higher education (high school, college, university)
- c) orientation and financial aid for students with the greatest need: youth, farmworkers (campesinos), women, handicapped, undocumented, urban workers, etc.
- d) bilingual and bicultural religious education.
- e) educational programs in the areas of political, social and human rights
- f) special educational programs for migrants.

COMPROMISOS

III JUSTICIA SOCIAL

1) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a denunciar las injusticias y luchar por los derechos humanos, especialmente:

- a) el derecho inalienable del trabajador a vivir y trabajar en cualquier lugar sin discriminación.
- b) el derecho de cada trabajador, hombre o mujer, obrero, campesino, migrantes con o sin documentación, refugiados, a recibir justo salario, vivienda y servicios sociales necesarios.
- c) el derecho de refugio para todos los que sufren persecución de cualquier índole: social, política o religiosa.
- d) la vida en todas sus formas, y luchar para que se le respete.

1) We as Hispanic people commit ourselves to denounce injustices and to struggle for human rights in all their dimensions, especially:

- a) the inalienable right of the worker to live and work in any place without borders or papers.
- b) the right of each worker, man or woman, farmworker, migrant -with or without papers - to receive just wages, housing and needed social services.
- c) the right of refuge for all those who suffer persecution of any kind: social, economic, political or religious.
- d) respect life in all its forms and struggle so that it may always be respected.

- 2) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a apoyar las declaraciones, la política de nuestros obispos en los Estados Unidos sobre inmigración, así como sus esfuerzos en favor de los derechos de inmigrantes e indocumentados. Pedimos que se promulguen leyes justas de inmigración y rechazamos cualquier proyecto de ley que discrimine al hispano.
- 2) We as Hispanic people commit ourselves to support the statements and policies of our bishops in the United States regarding immigration, as well as, their efforts on behalf of the rights of immigrants and the undocumented. We ask that just immigration laws be promulgated and we reject any congressional bill that discriminates against Hispanics.
- 3) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a pedir que se utilicen los medios de comunicación para denunciar la violencia y las injusticias hacia la familia, los jóvenes, las mujeres, los indocumentados, los migrantes, los refugiados, los campesinos, los obreros y los encarcelados.
- 3) We as Hispanic people request that the means of mass communication be used to denounce the violence and the injustice aimed at the family, youth, women, undocumented, migrants, refugees, farmworkers, factory workers and imprisoned.

4) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a contribuir en la elaboración e implementación de acción de justicia social a nivel nacional, regional, diocesano y parroquial, que incluya programas de:

- a) concientización sobre las injusticias que afligen a nuestro pueblo,
- b) formación para la justicia de acuerdo a la Doctrina Social de la Iglesia,
- c) información y defensa jurídica .
- d) alfabetización y capacitación,
- e) formación cívica y política,
- f) asistencia médica.

4) We as Hispanic^{ol} people commit ourselves to contribute in the development and implementation of a plan of action for social justice on a national, regional, diocesan and parochial level, which should include programs of:

- a) Conscientization of the injustices that oppress our people.
- b) A formation for justice according to the social doctrine of the church.
- c) Information and legal defense.
- d) Literacy and training
- e) Civic and political formation.
- f) Medical assistance.

- 5) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a trabajar para que la Iglesia dé ejemplo de su doctrina social.
- 5) We as Hispanic people commit ourselves to work so that the Church may set an example of her own social doctrine.
- 6) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a abogar por una renovación de la parroquia tradicional para que sea abierta y efectivamente multicultural.
- 6) We as Hispanic people commit ourselves to advocate for the renewal of the traditional parish in order that it be open and effectively multicultural.
- 7) Nosotros como pueblo hispano nos comprometemos a adquirir conciencia crítica de los sistemas políticos y económicos opresivos, así como también de la carrera armamentista y de la política exterior intervencionista de las grandes potencias, siguiendo la orientación del magisterio de la Iglesia.
- 7) We as Hispanic people commit ourselves to become critically aware of oppressive political and economic systems, as well as of the arms race and of the interventionist foreign policy of the great powers, following the guidelines of the Magisterium of the Church.

LINEAS PROFETICAS PASTORALES

- A. Nosotros, como pueblo hispano escogemos a la familia en todas sus expresiones como núcleo prioritario de nuestra pastoral. (5 halls)

We, as Hispanic people choose the family in all its forms and expressions as the nucleus of all the priorities in our pastoral ministry. (5 halls)

- B. Nosotros, como pueblo hispano hacemos una opción preferencial solidaria por los pobres y marginados. (5 halls)

We, as Hispanic people make a preferential option for and in solidarity with the poor and marginated. (5 halls)

- C. Nosotros, como pueblo hispano hacemos una opción preferencial por los jóvenes hispanos para que participen a todos los niveles de la pastoral. (5 halls)

We as Hispanic people make a preferential option for the Hispanic youth, so that they will participate at all levels of pastoral ministry. (5 halls)

- D. Nosotros, como pueblo hispano queremos desarrollar y seguir una pastoral de conjunto que responda a nuestra realidad (5 Halls)

We as Hispanic people want to develop and follow a "pastoral de conjunto" (a method using joint pastoral planning) that responds to our reality. (5 halls)

- E. Nosotros como pueblo hispano queremos seguir una línea pastoral como Iglesia evangelizadora y misionera.

We as Hispanic people want to follow a pastoral thrust as an evangelizing and missionary Church. (5 halls)

- F. Nosotros como hispanos queremos seguir la línea pastoral de promoción de liderazgo comprometido y encarnado en la realidad. (5 halls)

We as Hispanics want to follow the pastoral thrust that promotes a leadership that is committed to and and incarnated in our reality. (5 halls)

- G. Nosotros como pueblo hispano queremos seguir una línea de educación integral sensible a nuestra identidad cultural. (4 halls)

We as Hispanic people want to follow a thrust of integral education sensitive to our cultural identity. (4 halls)

- H. Nosotros como pueblo hispano queremos seguir una línea de Iglesia promotora y ejemplo de justicia (4 halls)

We as Hispanic people want to follow a thrust as a church that promotes and exemplifies justice. (4 halls)

I. Segunda Redacción 8-17-85

Nosotros como pueblo hispano queremos seguir una línea de valorización y promoción de la mujer reconociendo su igualdad y dignidad, y su papel en la familia, Iglesia y sociedad

We as Hispanic people wish to follow a thrust that values and promotes the Hispanic woman, recognizing her equality, dignity, her role in the family, Church and society.



ARCHDIOCESE OF SAINT PAUL AND MINNEAPOLIS

328 West Sixth Street

Saint Paul, Minnesota 55102

(612) 291-4480

August 20, 1986

Dear Irene Gomez-Bethke

Our First State Encuentro was one of those "firsts", that we want to remember as a special "moment of grace, a gift from God" for the Hispanics of our state and for the Church in Minnesota.

Over 200 persons participated. We saw many new faces and experienced loving and committed persons eager to build the future for our pueblo through their participation in the Event and a sincere effort to collaborate in the writing of our State Commitments.

I want to thank you for your part in making the Encuentro a tremendous success. Dios te lo pagara! This certificate is a small token for all your efforts. More over, it is a remembrance of an historical moment that all of us were privileged to have created!

Nuestro Primer Encuentro Estatal fue uno de esos "primeros", en nuestras vidas que queremos guardar en la memoria como un "momento de gracia, un don del Señor", para los hispanos del estado y para la iglesia Católica de Minnesota.

Participaron mas de docientas personas. Conocimos a muchas gentes nuevas y personas con amor y compromiso, ansiosas a construir un futuro para nuestro pueblo por medio de una colaboración fuerte para llevar acabo la tarea de escribir nuestros compromisos estatales.

Deseo darle a usted mil gracias por su participación en el gran éxito del Encuentro. Solo Dios te lo pagará! Este certificado es un pequeño reconocimiento por todos sus esfuerzos, pero más importante, es un recuerdo de un momento histórico que todos juntos tuvimos el privilegio de haber creado!

Dios te bendiga!

Consuelo Covarrubias
Sr. Consuelo Covarrubias

INTREGAL EDUCATION/EDUCACION INTEGRAL

Education for Youth:

Bicultural

- Need to address High School Hispanic dropout rates through more sensitive and realistic career planning and counseling.
- Education for Adults and parents so that they don't feel inferior to children.

Education:

- Need for youth and adults to learn how to use the english and spanish language. In addition for the Non-Hispanics to learn spanish also.
- Need to maintain and increase educational bilingual, cultural vocational and religious programs that provide assistance and guidance to the Hispanic Community.

EDUCACION INTEGRAL

EDUCACION PARA LA JUVENTUD:

- Existe la necesidad de poner mas atención al número de jovenes hispanos que abandonan la escuela secundaria siendo mas sensibles y realistas en la planificación de profesiones y consejería.
- Existe la necesidad de educar a los padres para mantener su dignidad y respeto ante los hijos.

EDUCACION:

- Existe la necesidad de que la juventud y los adultos hispanos aprendan a usar tanto el inglés como el español. A su vez, los no-hispanos también deben aprender el español.
- Existe la necesidad de mantener y desarrollar programas educativos, culturales, y vocacionales bilingües y programas religiosos que proporcionen ayuda y apoyo a la Comunidad Hispana.

EVALUACIÓN

Primer Encuentro Estatal
Junio 27-29, 1986
College of St. Thomas
St. Paul, MN

Objetivo: O frezer la oportunidad a los Hispanos en el Estado de Minnesota de compartir sus inquietudes, de fortalecer y formar lideres, y de implementar los compromisos del Tercer Encuentro. También los Hispanos podrán elaborar compromisos apropiados para este estado y celebrar la presencia hispana.

	(Pésimo)	Encierre en un círculo (Excelente)			
1. Calidad de la sesión.	1	2	3	4	
Ceremonia de apertura	1	2	3	4	
I Presentación	1	2	3	4	
III Presentación	1	2	3	4	
Mística, Momento de gracia.	1	2	3	4	

2. Cuál o cuales de las presentaciones le afectó profundamente? Tema: _____

Comentarios: _____

3. Importancia del proceso en general para los participantes 1 2 3 4

Comentarios: _____

4. Importancia del ambiente; 1 2 3 4
Fiesta, Banquete, Baile

Comentarios: _____

5. Importancia de la oración y de la liturgia de clausura 1 2 3 4

Comentarios: _____

6. ¿Como se puede mejorar este Encuentro la próxima vez?

Comentarios: _____

OBCIONAL

GRACIAS!!!

Nombre _____

Teléfono _____

Dirección _____

Diócesis _____

National Hispanic Encuentro - 1986

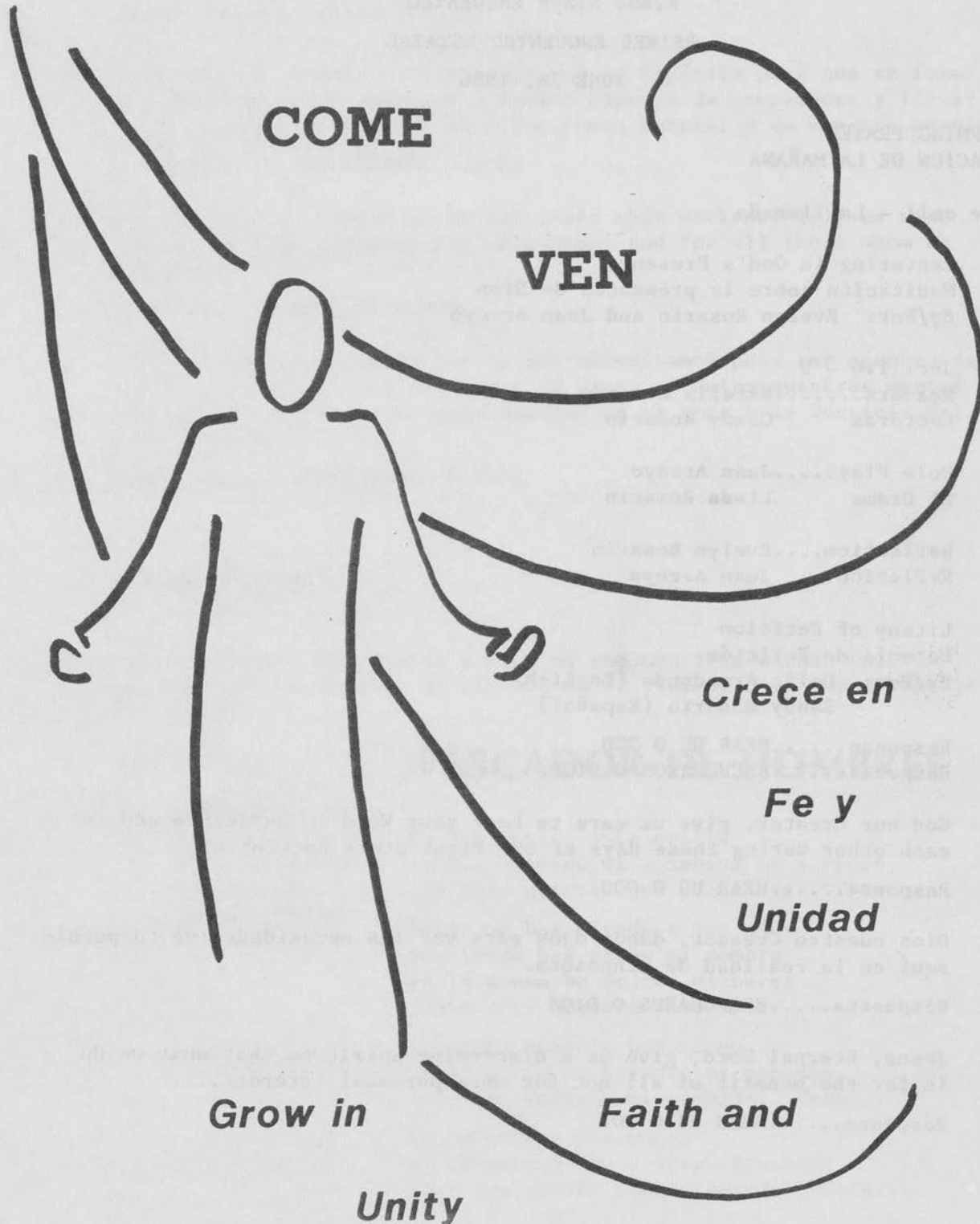
1. Evangelization
2. Leadership
3. Youth
4. Social Justice
5. Integral Education

Minn. State Encuentro

Jonita Zaragoza

2

As Hispanics of the State of Minn - we will
strive for the
development of justice ~~in~~ according to
the morality and ethics of the church.



COME

VEN

Crece en

Fe y

Unidad

Grow in

Faith and

Unity

FIRST STATE ENCUESTRO
PRIMER ENCUESTRO ESTATAL
JUNE 28, 1986

MORNING PRAYER
ORACION DE LA MAÑANA

The call - La llamada

- I. Centering in God's Presence
Meditación sobre la presencia de Dios
By/Por: Evelyn Rosario and Juan Arroyo

- II. Jer. 1:4 - 9
Readers.....Natalia Delgado
Lectoras Candy Rosario

Role Play.....Juan Arroyo
El Drama Linda Rosario

Reflection....Evelyn Rosario
Reflexión Juan Arroyo

- III. Litany of Petition
Letanía de Petición
By/Por: Delia Arredondo (English)
Sandy Rosario (Español)

Response.....HEAR US O GOD
Respuesta.....ESCUCHANOS O DIOS

1. God our Creator, give us ears to hear your Word in Scripture and in each other during these days of our First State Encuentro.
Response.....HEAR US O GOD
2. Dios nuestro Creador, danos ojos para ver las necesidades de tu pueblo aquí en la realidad de Minnesota.
Respuesta.....ESCUCHANOS O DIOS
3. Jesus, Eternal Word, give us a discerning spirit so that what we do is for the benefit of all not for mere personal interest....
Response.....HEAR US O GOD

4. Jesus, Verbo Eterno, fortalecenos con tu Espíritu para que se forme en nosotros el ser interior y seamos capaces de comprender y llevar a cabo lo que tu pides de este Encuentro Estatal y de nuestro pueblo.

Respuesta.....ESCUCHANOS O DIOS

5. Holy Spirit, accompany us in our tasks this weekend, fill us with wisdom and understanding for each other and for all those whom we represent.

Response.....HEAR US O GOD

6. Espíritu Santo, danos la fuerza que necesitamos para ser agentes de cambio y constructores del reyno de Dios. Ilumina nuestras mentes para que nuestras tareas sean basadas en el Amor y la Justicia del plan de Dios.

Respuesta.....ESCUCHANOS O DIOS

IV. Closing Gesture
Gesto final

All are invited to receive a sign of the God life within you.
Les invitamos a recibir un símbolo de la vida de Dios que permanece en su ser.

Distributors:

1. Romeo Gonzalez
2. David Rosario
3. Mike Villarreal
4. Ruben Gomez
5. Chris Verdeja

PESCADOR DE HOMBRES

Tu has venido a la orilla
no has buscado ni a sabios ni a ricos
tan sólo quieres que yo te siga

Señor me has mirado a los ojos
Sonriendo has dicho mi nombre
en la arena he dejado mi barca
junto a ti buscaré otro mar.

Tu sabes bien lo que tengo
en mi barca no hay oro ni espadas
tan sólo redes y mi trabajo. Coro...

Tu necesitas mis manos
mi cansancio que a otros descansen
amor que quiera seguir amando. Coro...

Tu pescador de otros lagos
ansia eterna de almas que esperan
amigo bueno que así me llamas, Coro...

© 1979, Ediciones Paulinas (Spanish publisher e.g. Ediciones Paulinas).
All rights reserved. Used with permission. Sole U.S. agent: OREGON
CATHOLIC PRESS, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213

LORD, WHEN YOU CAME

Lord, when you came to the sea shore
You weren't seeking the wise or the wealthy
But only asking that I might follow

Refrain

O Lord, in my eyes you were gazing,
Kindly smiling, my name you were saying;
All I treasured, I have left on the sand there;
Close to you, I will find other seas.

Lord, you knew what my boat carried:
Neither money nor weapons for fighting,
But nets for fishing,
my daily labor. Refrain...

Lord, have you need of my labor,
Hands for service, a heart made for loving,
My arms for lifting the poor and broken? Refrain...

Lord, send me where you would have me,
To a village, or heart of the city;
I will remember that you are with me. Refrain...

© 1979, Ediciones Paulinas. All rights reserved, used with permission. Sole U.S.
agent Oregon Catholic Press, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213